# Phaåm 1: TÖÙ SA-MOÂN

Toâi nghe nhö vaày:

KINH ÑAÏI BAÛO TÍCH

# QUYEÅN 113

*Haùn dòch: Ñôøi Baéc Löông, Sa-moân Thích Ñaïo Cuûng.*

**Phaùp hoäi 44: BAÛO LÖÔNG TUÏ(Phaàn 1)**

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû thaønh Vöông xaù trong nuùi Kyø-xaø-quaät cuøng ñaïi Tyø-kheo taùm ngaøn ngöôøi ñeàu hoäi hoïp. Coøn coù saùu ngaøn Ñaïi Boà-taùt ñeàu khoâng thoaùi chuyeån nôi Voâ thöôïng Boà-ñeà, ñeàu laø baäc Nhaát sinh boå xöù töø caùc Phaät theá giôùi möôøi phöông ñeán nôi ñaây hoäi hoïp.

Baáy giôø Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Goïi Sa-moân thì theá naøo laø Sa-moân? Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Goïi laø Sa-moân vì tòch dieät, vì ñieàu phuïc, vì thoï giaùo, vì giôùi thaân thanh tònh, vì nhaäp thieàn ñònh, vì ñöôïc trí tueä, vì hieåu bieát thaät nghóa ñöôïc giaûi thoaùt, vì ba moân Giaûi thoaùt khoâng coøn nghi ngôø, vì an truï phaùp sôû haønh cuûa Thaùnh nhaân, vì kheùo tu boán Nieäm xöù, vì lìa taát caû phaùp baát thieän, vì an truï boán Chaùnh caàn, vì kheùo tu boán Nhö yù tuùc, vì thaønh töïu tín caên, vì tin Phaät, Phaùp, Taêng, vì thaønh töïu kieân tín nôi Phaät, Phaùp, Taêng, vì chaúng tin ñaïo phaùp khaùc, vì sieâng tu lìa taát caû phieàn naõo, vì kheùo tu baûy Boà-ñeà phaàn, lìa taát caû baát thieän, nhö thaät tu taát caû thieän phaùp, vì kheùo bieát chaùnh nieäm, chaùnh trí phöông tieän, vì chuyeân nieäm taát caû caùc thieän phaùp, vì kheùo bieát ñònh tueä phöông tieän, vì thaønh töïu naêm Löïc, vì chaúng bò taát caû phieàn naõo nhieãu loaïn, vì kheùo tu baûy Boà-ñeà phaàn, vì kheùo bieát nhaân duyeân phöông tieän trong taát caû phaùp, vì kheùo bieát phöông tieän Thaùnh ñaïo, vì kheùo bieát phöông tieän chaùnh kieán, chaùnh ñònh, vì ñöôïc söùc boán Bieän taøi voâ ngaïi chaúng tin ngoaïi ñaïo, vì y nghóa chaúng y ngöõ, y trí chaúng y thöùc, y kinh lieãu nghóa, chaúng y kinh khoâng lieãu nghóa vaø y phaùp khoâng y theo ngöôøi noùi phaùp, vì lìa boán ma, vì kheùo bieát naêm aám, vì döùt taát caû phieàn naõo, vì ñöôïc toái haäu thaân, vì lìa ñöôøng sinh töû, vì lìa taát caû aùi, vì sieâng tu bieát Khoå, ñoaïn Taäp, chöùng Dieät, tu Ñaïo, vì kheùo thaáy boán Thaùnh ñeá, vì an truï trong Phaät phaùp chaúng tin ñaïo khaùc, vì choã laøm ñaõ xong, vì döùt taát caû laäu, vì tu taùm boäi xaû, vì ñöôïc Thích, Phaïm thieân vöông khen, vì töø xöa ñeán giôø chuyeân taâm haønh ñaïo, vì öa choã A-lan-nhaõ vaäy, vì an truï trong Thaùnh phaùp, vì vui nghi thöùc Phaät phaùp, vì taâm chaúng khuynh ñoäng, vì chaúng thaân caän chuùng xuaát gia taïi gia, vì taâm thích ñoäc haønh nhö teâ giaùc, vì sôï chuùng ñoâng nhieàu naõo loaïn, vì thích ôû moät mình, vì thöôøng kinh sôï ba coõi, vì thaät söï ñöôïc quaû Sa-moân, vì lìa taát caû hy voïng, vì lìa taùm phaùp theá gian, ñoù laø ñoái vôùi lôïi, suy, huûy, döï, xöng, cô khoå laïc taâm, vöõng chaéc baát ñoäng nhö ñaïi ñòa, vì hoä yù mình yù ngöôøi khoâng choã phaïm, vì chaúng tröôïc, vì chính haïnh, vì taâm haønh thaønh töïu nhö hö khoâng, vôùi caùc hình töôùng taâm khoâng dính maéc, nhö giöõa hö khoâng muùa tay khoâng vöôùng ngaïi.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Neáu ngöôøi hay thaønh töïu caùc haønh phaùp nhö vaäy thì goïi laø Sa-

moân.

Tröôûng laõo Ma-ha Ca-dieáp baïch:

–Baïch Theá Toân! Thaät chöa töøng coù, Nhö Lai kheùo noùi ñöùc haïnh cuûa Sa-moân.

Baïch Theá Toân! Neáu ñôøi sau coù caùc Sa-moân chaúng phaûi thaät laø Sa-moân maø töï noùi laø

Sa-moân, ngöôøi chaúng phaûi phaïm haïnh maø töï noùi coù phaïm haïnh, ngöôøi nhö vaäy töùc laø ñaõ xaâm toån Voâ thöôïng Boà-ñeà ñöôïc Nhö Lai tu taäp töø voâ löôïng, voâ soá kieáp.

Ñöùc Phaät daïy:

–Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Toäi xaâm toån Boà-ñeà cuûa Nhö Lai nhö vaäy, noùi chaúng heát ñöôïc. Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Sau khi ta dieät ñoä, oâng vaø caùc ñaïi ñeä töû cuõng ñeàu dieät ñoä, caùc

Ñaïi Boà-taùt ôû theá giôùi naøy laïi ñi qua theá giôùi chö Phaät phöông khaùc, baáy giôø trong phaùp cuûa ta seõ coù haøng Tyø-kheo ôû nôi sôû haønh taâm nhieàu sieåm khuùc. Nay ta seõ noùi toäi caáu cuûa Sa-moân.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Trong thôøi kyø maït phaùp seõ coù Tyø-kheo chaúng tu thaân, chaúng tu giôùi, chaúng tu taâm, chaúng tu tueä, ngu si nhö ñöùa treû höôùng ñeán toái taêm maø khoâng bieát, taâm hoï chaúng ñieàu phuïc neân thaønh Sa-moân caáu ueá.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Caáu ueá cuûa Sa-moân coù ba möôi hai thöù maø ngöôøi xuaát gia phaûi xa lìa. Nhöõng gì laø ba möôi hai?

1. Duïc giaùc laø Sa-moân caáu.
2. Saân giaùc laø Sa-moân caáu.
3. Naõo giaùc laø Sa-moân caáu.
4. Töï khen laø Sa-moân caáu.
5. Cheâ ngöôøi laø Sa-moân caáu.
6. Taø caàu lôïi döôõng laø Sa-moân caáu.
7. Do lôïi caàu lôïi laø Sa-moân caáu.
8. Toån phöôùc cuùng thí cuûa ngöôøi laø Sa-moân caáu.
9. Che giaáu toäi loãi laø Sa-moân caáu.
10. Thaân caän ngöôøi taïi gia laø Sa-moân caáu.
11. Thaân caän ngöôøi xuaát gia laø Sa-moân caáu.
12. Öa ôû ñoâng oàn naùo laø Sa-moân caáu.
13. Chöa ñöôïc lôïi döôõng maø phöông tieän caàu laø Sa-moân caáu.
14. Coù loøng hy voïng lôïi döôõng cuûa ngöôøi laø Sa-moân caáu.
15. Vôùi lôïi döôõng cuûa mình loøng chaúng bieát ñuû laø Sa-moân caáu.
16. Taät ñoá lôïi döôõng ngöôøi laø Sa-moân caáu.
17. Thöôøng tìm loãi ngöôøi laø Sa-moân caáu.
18. Chaúng thaáy loãi mình laø Sa-moân caáu.
19. Chaúng kieân trì giôùi giaûi thoaùt laø Sa-moân caáu.
20. Chaúng bieát hoå theïn laø Sa-moân caáu.
21. Khoâng coù yù cung kính, maø khinh maïn laø Sa-moân caáu.
22. Khôûi caùc kieát söû laø Sa-moân caáu.
23. Nghòch möôøi hai nhaân duyeân laø Sa-moân caáu.
24. Nhieáp thuû bieân kieán laø Sa-moân caáu.
25. Chaúng tòch dieät chaúng ly duïc laø Sa-moân caáu.
26. Öa sinh töû chaúng öa Nieát-baøn laø Sa-moân caáu.
27. Öa thích ngoaïi ñieån laø Sa-moân caáu.
28. Naêm trieàn caùi che taâm, khôûi caùc phieàn naõo laø Sa-moân caáu.
29. Chaúng tin nghieäp baùo laø Sa-moân caáu.
30. Sôï ba moân giaûi thoaùt laø Sa-moân caáu.
31. Cheâ phaùp thaâm dieäu vaø chaúng haønh tòch dieät laø Sa-moân caáu.
32. ÔÛ trong Tam baûo loøng chaúng toân kính laø Sa-moân caáu.

Ñaây goïi laø ba möôi hai caáu cuûa Sa-moân, neáu coù theå rôøi lìa caùc caáu naøy thì goïi laø Sa-moân.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Coøn coù taùm phaùp chöôùng che haïnh Sa-moân. Nhöõng gì laø taùm?

1. Chaúng kính thuaän sö tröôûng.
2. Chaúng toân kính phaùp.
3. Chaúng kheùo tö duy.
4. Vôùi phaùp chöa nghe, khi ñöôïc nghe thì phæ baùng.
5. Nghe phaùp khoâng coù ngaõ, nhaân, chuùng sinh, thoï maïng thì sôï.
6. Nghe taát caû haønh phaùp voâ sinh roài, maø hieåu phaùp höõu vi chaúng hieåu phaùp voâ vi.
7. Nghe noùi phaùp thöù lôùp roài sa vaøo choã chaáp khoâng.
8. Nghe taát caû phaùp voâ sinh, voâ taùnh, voâ xuaát roài taâm meâ moät. Ñaây goïi laø taùm phaùp che haïnh Sa-moân neân xa lìa.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Ta chaúng noùi caïo ñaàu, ñaép y goïi laø Sa-moân, maø ta noùi ngöôøi coù coâng ñöùc vaø nghi thöùc ñaày ñuû goïi laø Sa-moân.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Vò Sa-moân thaân maëc ca-sa, taâm phaûi lìa tham, saân, si. Vì sao? Vì taâm khoâng tham, saân, si ta môùi cho pheùp maëc ca-sa.

Neáu taâm coù tham, saân, si maø thaân maëc ca-sa, tröø ngöôøi chuyeân taâm trì giôùi, coøn nhöõng keû chaúng trì giôùi thì goïi laø ñoát dieät maát ca-sa. Vì sao? Vì bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân laø ngöôøi tuøy thuaän tòch dieät, haønh taâm Töø bi, ly duïc tòch dieät, môùi neân maëc ca-sa.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Nay oâng laéng nghe ta noùi bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân, coù möôøi hai ñieàu. Nhöõng gì laø möôøi hai?

1. Trì giôùi laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
2. Thieàn ñònh laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
3. Trí tueä laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
4. Giaûi thoaùt laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
5. Giaûi thoaùt tri kieán laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
6. Nhaäp boán Thaùnh ñeá laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
7. Hieåu möôøi hai nhaân duyeân laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
8. Haønh boán Voâ löôïng taâm laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
9. Haønh boán Thieàn laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
10. Haønh boán Ñònh voâ saéc laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
11. Nhaäp boán höôùng Chaùnh ñònh laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.
12. Döùt taát caû laäu laø bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân.

Ñaây goïi laø möôøi hai bieåu thöùc cuûa Thaùnh nhaân. Neáu coù Tyø-kheo chaúng ñuû möôøi hai ñieàu naøy maø thaân hoï maëc ca-sa, thì ta goïi hoï laø haønh taø phaùp, chaúng phaûi haønh tòch dieät, laø lìa Phaät phaùp, haønh chaúng gaàn Nieát-baøn, thuaän theo sinh töû, bò ma baét chaúng khoûi sinh töû, thoaùi thaát chaùnh phaùp, maø haønh taø phaùp.

Do vaäy, naøy Ñaïi Ca-dieáp! Vò Tyø-kheo thaân maëc ca-sa neáu chöa ñöôïc quaû Sa-moân thì neân duøng taùm phaùp kính troïng ca-sa. Nhöõng gì laø taùm? Ñoù laø ñoái vôùi ca-sa treân thaân töôûng nhö thaùp, töôûng nhö Phaät, töôûng tòch dieät, töôûng Töø bi, kính nhö Phaät, töôûng taøm, töôûng quyù, töôûng noù khieán toâi ñôøi sau lìa tham, saân, si, ñuû phaùp Sa-moân. Ñaây laø taùm

phaùp kính troïng ca-sa.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Neáu coù Tyø-kheo, chaúng haønh tri tuùc ñoái vôùi boán Thaùnh chuûng thì ñoù laø lìa phaùp Sa-moân, hoï cuõng chaúng duøng taùm phaùp kính troïng ca-sa, maø hoï rieâng coù trong soá tôï Sa-moân, phaûi ñoïa tieåu ñòa nguïc. Trong tieåu ñòa nguïc aáy, ngöôøi tôï Sa-moân thoï toäi noùng ñoát: Y baùt treân thaân ñeàu chaùy ñoû, choã ngoài naèm nhöõng vaät duøng ñeàu chaùy ñoû nhö ñoáng löûa lôùn. Vì hoï thaønh töïu thaân, khaåu, yù nghieäp baát tònh, neân hoï phaûi ñoïa choã chòu toäi aáy.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Neáu ngöôøi chaúng phaûi Sa-moân maø töï xöng Sa-moân, ngöôøi chaúng phaûi phaïm haïnh, maø töï noùi coù phaïm haïnh, neáu coù ngöôøi trì giôùi coâng ñöùc ñaày ñuû höõu nhieãu cung kính toân troïng. Tyø-kheo phaù giôùi naøy thoï söï cuùng döôøng cung kính aáy, maø chaúng töï bieát xaáu, do caên baát thieän naøy maéc taùm toäi khinh. Ñoù laø ngu si, mieäng caâm ngoïng, thaân luøn xaáu, dung maïo xaáu xí, maët nghieâng meùo, ngöôøi thaáy cheâ cöôøi, thoï thaân nöõ nhaân ngheøo heøn, thaân gaày yeáu yeåu thoï, ngöôøi chaúng kính meán, thöôøng mang tieáng xaáu vaø chaúng gaëp ñôøi coù Phaät.

Phaù giôùi Tyø-kheo nghe phaùp naøy roài chaúng neân laõnh thoï söï trì giôùi leã baùi cuùng döôøng cuûa Tyø-kheo.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Neáu coù ngöôøi chaúng phaûi Sa-moân maø töï xöng Sa-moân, chaúng phaûi phaïm haïnh maø töï noùi coù phaïm haïnh, ngöôøi aáy ôû khaép ñaïi ñòa naøy, coøn khoâng coù choã ñeå hoï nhoå nöôùc mieáng, nöôùc muõi huoáng laø choã ñeå hoï böôùc ñi, co duoãi, lui tôùi. Vì sao? Vì quaù khöù Ñaïi vöông ñaõ ñem ñaïi ñòa naøy boá thí cho ngöôøi trì giôùi, coù haïnh ñöùc, khieán ôû trong aáy haønh ñaïo.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Choã maø Tyø-kheo phaù giôùi, ñaët baøn chaân ñeán thì taát caû tín thí chaúng ñeán ngöôøi aáy, huoáng laø Taêng phöôøng vaø Taêng xaù thöôøng truï, choã kinh haønh. Ngöôøi aáy chaúng neân nhaän taát caû tín thí nhö laø phoøng nhaø, giöôøng gheá, vöôøn röøng, y baùt, ngoïa cuï, y döôïc.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Nay ta seõ noùi ngöôøi phaù giôùi aáy chaúng theå baùo ñaùp chöøng ñaàu loâng cho tín thí. Vì sao? Vì Thaùnh chuùng phöôùc ñieàn nhö bieån caû toái dieäu toái thaéng, trong ñaây neáu coù thí chuû do tònh taâm boá thí, ñem haït gioáng boá thí gieo trong phöôùc ñieàn, thí chuû naøy khôûi yù töôûng boá thí voâ löôïng. Ví nhö chia moät sôïi loâng laøm traêm phaàn, neáu Tyø- kheo phaù giôùi nhaän cuûa thí chuû chöøng moät phaàn loâng, lieàn toån maát phaàn phöôùc baùo ñaïi haûi cuûa thí chuû, chaúng theå baùo ñaùp heát ñöôïc.

Vì leõ aáy neân caùc Tyø-kheo phaûi thanh tònh taâm mình maø nhaän söï tín thí cuûa ngöôøi.

Phaûi hoïc nhö vaäy.

Baáy giôø trong ñaïi chuùng coù hai traêm Tyø-kheo coù tònh haïnh, thieåu duïc, ly khoå, nghe lôøi treân ñaây, roài gaït leä baïch Ñöùc Phaät:

–Baïch Theá Toân! Chuùng con thaø cheát chôù chaúng muoán, do chaúng ñöôïc quaû Sa-moân maø nhaän cuûa tín thí duø chæ laø moät böõa aên.

Ñöùc Phaät daïy:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy caùc thieän nam! Caùc oâng xaáu hoå lo sôï nhö vaäy, vôùi ñôøi sau duï nhö kim cöông, coøn hieän ñôøi laø anh laïc.

Nay ta seõ noùi trong ñôøi coù hai haïng ngöôøi ñaùng nhaän cuûa tín thí. Theá naøo laø hai?

1. Ngöôøi sieâng tu tinh taán.
2. Ngöôøi ñöôïc giaûi thoaùt.

Neáu coù Tyø-kheo, ngöôøi ñöôïc giaûi thoaùt, ngöôøi tu phaùp laønh nhö ta ñaõ noùi, ngöôøi giöõ giôùi vöõng chaéc, ngöôøi quaùn taát caû haønh voâ thöôøng khoå, taát caû phaùp voâ ngaõ, ngöôøi

quaùn Nieát-baøn tòch dieät, nguyeän caàu muoán ñöôïc. Caùc Tyø-kheo naøy nhaän cuûa tín thí khoái löôïng nhö nuùi Tu-di cuõng quyeát coù theå baùo ñöôïc phöôùc tín thí. Tyø-kheo naøy nhaän cuûa tín thí, khieán thí chuû aáy ñöôïc lôïi ích lôùn, ñöôïc quaû baùo lôùn. Taïi sao vaäy? Vì thöôøng sinh phöôùc ñöùc. Coù ba thöù phöôùc: Moät laø thöôøng thí thöïc phaåm, hai laø thí Taêng phöôøng xaù vaø ba laø haønh Töø taâm. Trong ba phöôùc naøy haønh Töø taâm laø hôn heát.

Neáu coù Tyø-kheo nhaän thí nôi thí chuû, nhöõng thöù uoáng aên y phuïc, ngoïa cuï, thuoác men, thoï roài neáu nhaäp voâ löôïng ñònh, thì khieán thí chuû aáy ñöôïc voâ löôïng phöôùc voâ löôïng baùo.

Ví nhö taát caû bieån lôùn trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi, coù theå caïn khoâ, nhöng phöôùc baùo cuûa thí chuû aáy vaãn chaúng heát ñöôïc.

Traùi laïi neân bieát Tyø-kheo phaù giôùi, laøm toån maát bao nhieâu phöôùc ñöùc aáy cuûa thí chuû. Neáu nhaän thí chuû cuùng thí roài maø haønh aùc phaùp thì toån tín thí aáy.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Nhö vaäy, ta noùi Sa-moân caáu, Sa-moân toäi, Sa-moân sieåm khuùc, keû giaëc trong haøng Sa-moân.

Tyø-kheo trì giôùi, phaûi neân chuyeân nhôù xa lìa taát caû aùc phaùp nhö vaäy.

Naøy Ñaïi Ca-dieáp! Goïi laø Sa-moân, coù nghóa laø ngöôøi maét chaúng duyeân theo saéc, tai chaúng duyeân theo thanh, muõi chaúng duyeân theo höông, löôõi chaúng duyeân theo vò, thaân chaúng duyeân theo xuùc vaø yù chaúng duyeân theo phaùp.

Sa-moân laø ngöôøi tuyeån traïch saùu Caên, lieãu ñaït saùu thoâng, chuyeân nieäm saùu nieäm, an truï saùu kính phaùp vaø haønh saùu troïng phaùp.

Ngöôøi nhö vaäy môùi goïi laø Sa-moân chaân chaùnh.

M